

ROMANIA LITERARA.

№ 6.

Assi.

6 Феврваріе, 1855.

СКЛЪВІЕ, ВЕЧИНЪТАТЕ ши БОІЕРЕСК.

„Мареле mister коман тѣспор націлор кристиане, зпиреа лѣ Дѣмнезеѣ кѣ омѣл прѣн дѣтрѣпареа лѣ Христос, дѣ фѣингеі оменеші чева дѣнал ши сѣнт, дѣ кѣт, дѣ окіи адеврѣатѣлѣ Кристіан, ачела каре калкѣ дѣн пічоаре дрѣтарѣле челѣі маі мѣк дѣн семениі сеі, есте нѣ нѣмаі зп монстрѣ, дар ши зп сакрѣлеціѣ, ши форма чеа маі зрѣтѣ а ачестеі крѣме есте СКЛЪВІА.“

Кѣ ачесте кѣвѣнте іші інчене D-на Беешер Стове префаца ла Колѣа лѣ Мошѣ Тома, ачест роман адеврѣат ка історіа, каре аѣ фѣкѣт о сімсаціе атѣт де маре ін ѣмбеле емѣсѣре, ши аѣ дат склѣвѣі о ловѣре де моарте. Ши ноі кѣ алте кѣвѣнте маі потрѣвѣте нѣ ам нѣтѣ інчене окѣреа історікѣ асѣпра імпіалѣрѣі омѣлѣ прѣн ом, патѣ негрѣ че фѣгѣрѣ ін історіа соціалѣ а тѣтрѣор попоарелор, ши пре каре, кѣ тоате лѣмініле секѣлѣлѣі, о нѣстрѣазѣ ѣкѣ націі че се зѣкѣ кристіане.

Склѣвѣа есте атѣт де векіе кѣт ши лѣмеа, зѣкѣ апѣрѣторѣі еі; о зѣкѣ ши мѣлѣі інѣвѣдѣці повѣдѣці де о фалѣ ерѣдѣціе. Дар, склѣвѣа есте векіе, інсѣ нѣ атѣта де векіе кѣт ши лѣмеа; еа аѣ інченѣт нѣмаі кѣнд ар-

та продѣкѣціеі аѣ лѣат індестѣлѣ десволтаре, спре а да омѣлѣі маі мѣлѣт декѣт іі трѣвѣіа неапѣрат пентрѣ вѣдѣзѣреа лѣі. Кѣнд ачест прѣсос нѣ ера ѣкѣт, склѣвѣа н'аѣ нѣтѣт фѣі, пентрѣ кѣ нѣме нѣ аѣеа інтерѣс де а аѣвѣ склѣвѣі. Оаменіі карѣі чеі дѣнтѣі аѣ авѣт ідеѣа де а нѣне мѣна не семениі лор ши аї шерѣі, спре а'ші атрѣвѣа о парте дѣн продѣктѣл мѣнчеі лор, аѣ фѣкѣт дар о споціаціе, зп фѣртішар; еі аѣ зѣгнѣт пропрѣітатеа чеа маі сѣтнѣтѣ, адѣкѣ: мѣнка алѣіа. Дечѣ споціаціа ши фѣртішарѣл сѣнт оріціна склѣвѣіе.

Аша дѣн інченѣт, інтѣіі склѣвѣі фѣрѣ прѣнші де ресѣел крѣдѣці, оамені де алѣ націе саѣ де алѣ лок * бѣрѣціі; де аѣче вѣне кѣ ла Ромѣні

* Де аѣче ар вѣнѣі ши есплѣкаціа кѣвѣнтѣлѣі латѣн servus, шерѣ, прѣн servatus bello: ачестѣ етімологіе, де ши дѣтѣмѣіетѣ не Kodika лѣі Ізстіан есте вѣдепат фалѣт. Омер не арѣт, не чеа адеврѣатѣ. Servus вѣне дѣн кѣвѣнтѣл'еліп ξρω, ξρω, sero, necto, лер. Дѣн векіл ерѣтудо с'аѣ фѣкѣт servitudo, ши дѣн servus servus. Зп академіціан франчез, ши кѣ дѣнсел мѣлѣі ерѣдѣціі германі, трѣгнѣд servare дѣн salvare, аѣ skos кѣвѣнтѣл слаѣа, глоріе, каре аѣ дат нѣмеле Славѣлор, ка етімологіе кѣвѣнтѣлѣі склѣв. Ачесте доѣе кѣвѣнте негрѣшѣт кѣ н'аѣ дѣтре еле нѣмѣкѣт коман, пре кѣм н'аре нѣчѣ кѣвѣнтѣл шерѣ кѣ нѣмеле Сербіа. Кѣвѣнтеле Сѣлѣѣе а Германѣлор, esclave а Франчезѣлор, slave а Енглезілор, ουλαβος а Bizantinѣлор, esclavo а Spanѣолѣлор, schiavo а Італіенѣлор, склѣв а Ромѣнілор, вѣнѣ негрѣшѣт де ла sclavus, sclavenus, Слав, ши дѣтѣазѣ поате дѣн тімпѣл ресѣелелор дѣнтре попоареле Германіеі ши Славѣі Венѣі че ера вѣчѣіі лор. Ачест нѣме доѣедѣмте ѣкѣт одѣтѣ кѣ склѣвѣа ши аѣеа модернѣ даторѣште оріціна са стѣреі прѣншілор де ресѣел.

склавїи ши ѓрмъ шервїи (serfs), се псмїръ вечїні, адїкъ: мецїемї ровїцї.

Інсъ, къ кѣт societatea лѣъ о десволтаре маї реглать, ачеастъ кондицїе се пѣскъ ши дїн алте їмпрецїсрїї де кѣт ачеле але ресвелъ-лѣї. Аша, 1°, їн мѣлте церї, лецїслатсра фѣкъ дїн склѣвїе о педепанъ лїнїтъ кѣтръ кѣтева катерорїї де крїмоналї. Ла Романї, сѣъ їмпѣрацїї пѣгълї, релїцїа Крїстанъ ера о крї-мъ каре трѣца дѣпъ сїне склѣвїа. Їмпѣра-тѣл Дїоклецїан порончї прїн едїктарї ка Крї-станїї де о бѣнъ наштере сѣ фїе десѣрѣкацїї де дрїтсрїле лор де четѣгенї ши де оаменї лїберї. Фетеле крїстїане каре се рефѣза де а лѣа парте ла кѣтѣл ідоллор ера dedate ла слѣжба де склаве. 2°, Ка консеквенцїе а прїн-чїпѣлѣї, се їнтемеїъ кѣ склавїи пѣ пѣтеа на-ште де кѣт склавї. 3°, Їн сѣършїт, кѣ прогресъл лѣкълѣї ши а молечїзнеї, невоїеа а ачестор шервїле знелте а вроїндеї, се їнтїнесъ їнтр'-атѣта, їн кѣт се гѣсїръ оаменї карїї се прїмї-рѣ де а'шї вїнде фамїліа ши кїар персоана лор. N'am вѣзѣт ної їн зїлеле ноастре цїганї еманчїпацїї карїї, некѣноскѣнд прецѣл лїбер-тѣдеї, мерцеа сѣ чеарѣ ла fostїї лор стѣнїї, саѣ ла стрїнї, склѣвїа ка о грацїе?

Еатъ дар патрѣ орїцїне дестѣл де дїстїкте а склѣвїеї; чїнева пѣтеа фї склав прїн кап-тївїтате, прїн sentenцїе цїздекторескѣ, прїн намтере, прїн акт де вѣлзаре. Ачесте о-рїцїнї їнсъ пѣ фѣчеа дѣосебїте класе де склавї; кѣчї, кѣ мїчї дїферїнцѣ, соарта лор претѣтїн-дене ера ачееашї. Їн прїнчїп, склавѣл ера лѣкрѣ: res non personna, зїче лѣцеа романъ.

Склѣвїа, ачестъ недреантѣ вїолагїе а дрї-тѣлѣї де пропїетате а омѣлїї асѣпра лѣшїї, с'аѣ їнтемеїат їн лѣме де їндатъ че се фѣкѣ фолосї-тоаре; їнсъ, прекѣм еа пѣ пѣтѣ фї де фолос де-одатъ їн тоате локѣрїле ши їн тоате тїмпѣрїле, еа пѣ фѣ нїчї зпїформъ, нїчї зпїверсалъ. Їнченѣтѣл еї фѣ їн церїле мерїдонале а ле глобѣлї, знде

фѣ temelїca societѣдеї. Дїн пролївъ, кѣ кѣт склѣвїа се їnainteазъ супре Норд, еа'шї пер-де їмпортїнцѣ, ши кїар дакѣ се їнѣцїшеазъ аколо не ла зне локѣрї, ачеста este сѣъ о фортъ влѣндъ ши стѣмпѣратъ. Ачестъ дї-ферїнцѣ провїне кѣ мѣнка склавѣлїї пѣтеа сѣ адѣкѣ маї мѣлт фолос їн церїле де меазъ-зї де кѣт їн ачеле де меазъ-ноанте. А-честъ їнегалїтате се есплїкѣ: дїнтѣї, прїн фак-тѣл кѣ пѣмѣнтѣл дїн церїле sentenцїонале este маї пѣгїн родїтор; ал доїле, кѣ челе неанѣрат тревзїтоаре склавѣлїї цїнѣ маї мѣлт ла Норд де кѣт ла Sѣд; склавѣлїї аколо її тревзескѣ страїе маї калде, маї мѣлт хрѣпъ ши зп адѣност маї бѣн, дїн каѣса їмпрецїс-рѣрїлор натсрале а ле клїмеї; ши ачесте, де ла сїне се їнделѣде, кѣ їмпѣдїна кѣ атѣта фо-лоссрїле пропїетарѣлїї. Їн сѣършїт, поноа-реле Нордѣлїї, їн ценерал маї sdравене, е-ра ши маї греѣ де сѣпѣс, ши еле рѣбда, прїн зрмаре, ши маї пѣгїн цїзгѣл склѣвїеї. Дїн аста вїне кѣ склавїї ла Норд коста маї мѣлт ши ера ши маї греѣ де цїнѣт їн шервїе.

Прїн ачеста се есплїкѣ нентрѣ че склѣвїа аѣ fost зп факт екценцїонал їн Церманїа, їнтр'о епохъ кѣнд еа се фѣкѣсе зп факт ценерал їн стѣтсрїле мерїдонале а ле Асїеї ши а ле Еѣрпонеї.

Їсторїа склѣвїеї петрече перїоаделе їсторїеї societѣдїлор оменешї пѣнъ їн зїоа де астѣзї; негрешїт кѣ се ва сѣършї їnainteа оменїпеї; дар, дїн ненорочїре, ної н'ам сосїт зѣкѣ ла злїтїмѣл сеѣ капѣт. Ачестъ їсторїе пѣгїн о-поравїлъ нентрѣ неамѣл нострѣ їнѣцїшеазъ їнсъ чел маї маре їnteres; дар ачест стѣдїѣ este преа маре супре а їнтра їнтр'о сїмплѣ о-кїре; не vom тѣрѣнїнї а трѣта пѣмаї фактсрїле челе маї їмпортанте, їнсемпѣнд роѣлѣ склѣ-вїеї ла чеї векї, ши маї алес ла Гречї ши ла Романї. Дѣпъ еміграцїа поноарелор їн тїм-пѣл де мїзлок склѣвїа се трансформѣ їн шер-вїе, їnstїтѣде, де ши маї пѣгїн дерпадантѣ, дар

tot барбаръ, каре лінѣа отъл къръ пѣмѣнт, шѣ кѣноскѣтъ ла Ромѣні сѣе пѣме де вѣчинѣтате, каре апоі с'аѣ префѣкѣтъ ѣн воіереск саѣ Кіакѣ. Ла модерні о іnstітѣціе шѣ маі монстрѣоасѣ шѣ каре фаче рѣшѣне чѣвѣлісаціеі аѣ веніт сѣ се знеаскѣ не лѣнгѣ крѣзімеле склѣвѣі веки. Невоіеа де а реітпопора церіле декърѣнд дескоперіте а ле Амерічеі, шѣ а кърора семіндіі бѣштѣнаше фѣсесерѣ де-чѣimate прѣн ферѣл бѣрѣиторілор шѣ фокѣл пре-дікаторілор, шѣ апоі, грѣстѣділе агрѣкѣлѣрѣі колоніале сѣе о клімѣ зчѣгѣтоаре пентрѣ Еѣропей, аѣ дат пѣскаре ла Трата Негрілор, склѣвѣі ноѣъ каре лѣѣ де претекст інферіорі-татеа соіѣлѣі афрікан компарат кѣ соіѣл алѣ, дар каре се ітѣнсе ѣн кърѣнд шѣ асѣпра оа-менілор де колор * шѣ інвѣлі, ін сѣършѣіт, ін осіндѣ шѣ кіар пре ачеі ін каріі чеа маі мі-кѣ пікѣтѣрѣ де сѣнѣе перѣ се амestekase саѣ рѣмѣсese амestekатѣ кѣ зп сѣнѣе кѣрат шѣ побіл, кѣчѣ аша Еѣропейі шѣ-аѣ калѣфікат сѣн-целѣ дор. Чентрѣл ачестѣі ноѣе склѣвѣі este акѣм паціа чеа маі чѣвѣлісатѣ шѣ маі сѣнчер релі-ціоасѣ дѣн Амеріка, адікѣ: Статѣріле Ѣните. Ін Еѣропа, афарѣ де Тѣрчіа, сѣнгѣріі склѣвѣі сінт діганіі.

Склѣвѣа антѣкѣ шѣ модернѣ, шервѣа дѣн тімпѣл де мѣлѣок, шѣ воіерескѣл саѣ клѣка де астѣзі, еатѣ сѣѣетѣл че'мі пропѣн а трата ін прѣвѣреа історікѣ шѣ економікѣ. Деѣ Дѣмнезеѣ ка ачесте паціне сѣ контрѣвѣзеѣ а респѣнді лѣміна інтре Ромѣні, шѣ аі фаче сѣ інцѣлеагѣ, кѣ Еѣропа нѣшѣі дѣ сімпатііле шѣ сѣрпѣіжѣл декѣт церілор каре аспіреазѣ аші потрѣві іnstітѣцііле кѣ іnstітѣцііле лѣмеі чѣвѣлісатѣ.

I. Склѣвѣа дѣн антѣчѣтате.

Asia аѣ fost леагѣнѣл склѣвѣі каре, ка зп бѣлѣтем, аѣ кѣзѣт апоі асѣпра Оріентѣлѣі шѣ астѣзі аѣ оворіт Африка ла пѣмѣнт. Віаѣа пѣ-

* Нѣскѣді дѣнтрѣн татѣ алѣ шѣ о маікѣ неагѣрѣ, шѣ віче-верса, прѣкѣн шѣ зрѣмашѣі ачестора.

storeaskѣ шѣ starea патрѣархалѣ tot одатѣ шѣ ресвѣлікѣ, інченѣтѣрѣі а віеѣей попоарелор, фѣ-кѣрѣ шѣ тѣрмеле шѣ фамиліа де о потрѣвѣ сѣ-пѣсе маі марѣлѣі пастор шѣ патрѣарх. Ѣніі дѣн ачестѣі Nomazі се фѣкѣрѣ кѣчереторі, алѣіі се фѣкѣрѣ преоці. Де ачѣеа, ін церіле Оріентѣлѣі, тоате фортмеле соціетѣѣей се трасерѣ орѣ дѣн вроінѣа бѣрѣиторілор, орѣ дѣн інцѣленчѣзнеа пре-оцілор. Бѣрѣиторѣл нѣ кѣноскѣ декѣт зп стѣ-пѣн, пре сіне інсѣші, кѣрѣіа тоці кѣ авст шѣ віеаѣтѣ трѣвѣіа сѣі фѣе сѣпѣші. Ачѣаста фѣсклѣ-вѣа політѣкѣ; дѣн ea се нѣскѣ немізлѣчѣіт склѣ-вѣа чѣвѣлѣ саѣ прѣватѣ. Преоціі, дѣн протѣвѣ, іші асігѣрарѣ пѣтереа, імѣлѣнзѣнд прѣн трѣнте склѣ-вѣа політѣкѣ а Статѣрілор despотѣче. Прѣн ор-дѣнѣл кастелор еі ашѣзарѣ аша о пірамідѣ де стѣрѣ есклѣсѣве, ін капѣл кѣрора еі вроірѣ а фѣі сѣнгѣрѣі. Інкѣнѣітраціі де попоаре нѣmade, атѣт статѣріле despотѣче кѣт шѣ ачеле теокра-тѣче нѣ вѣзѣрѣ прѣтѣстѣндене декѣт стѣпѣніі шѣ склѣвѣі, шѣ нічѣі одатѣ оамені.

Кѣм ам зѣс, склѣвѣа нѣ с'аѣ інтѣмеіет ін ачѣлаші кіп ін тоате статѣріле антѣчѣтѣціі; дар, чѣле маі мѣлѣте дѣціі, ea авѣ де оріці-нѣ сѣпра-пѣнѣреа сілнікѣ а знеі семіндіі а-сѣпра алтѣа; ресвѣлеле че неконтеніт ера ін-тре попоареле інвѣчѣнате, іродѣчѣеа неагѣрат шѣ рѣпѣріле ін деосѣві. Ачѣаста адѣсе обѣчѣйѣл прѣкѣнѣціеі склѣвѣлор. Бѣбіа не інфѣцішазѣ склѣвѣі ін історіа Патрѣархілор, шѣ мѣлѣте шѣл-де tot дѣн сѣ:Скрѣнтѣрѣ не араѣт кѣ Ізраеліціі шѣ Фенічѣеніі се дѣдѣрѣ де фѣарте тімпѣрѣіѣ негодѣлѣі склѣвѣлор. Рѣпѣреа шѣ вѣнзареа фе-меілор ера ін антѣчѣтате лѣкрѣрѣі атѣт де ко-мѣне, інкѣт Еродот нѣне ачесте сілнічѣі ін-тре казѣле інчѣлѣторніче а ле врѣжѣмѣшіей Пер-шілор шѣ Грецілор. Омер чѣтеазѣ прѣншіі де ресвѣл дѣшіі ка склѣвѣі ла тіргѣл де ла Lemnos, спре а фѣі скѣмѣаѣі аколо не віте, віп, васѣрѣі де арѣпѣнт шѣ алѣе прѣціоасе.

Лѣоціі ін Лаконіа, Фенестіі ін Tesalіа фѣ-

seserъ попоаре astoxtone пре каре victoria ле фъкъ nentръ tot-deazna склаве.

Лъкзиторіи din Xios се араць ка чел інтъі попор греческ кареле, нъ нъмаі импортъ склаві дін стрѣнѣтате, дар, маі тързіѣ, ѱ нѣ кзмпъръ кз бані.

Асторъд Iliadei deosebente доѣтъ класе: *Θῆτες* ші *δμῶες*. Чеі інтъі ера плѣтїдї ші кзлїва пѣмїнтърїле рецїлор ші а преодїлор, ін време кънд чеі де не зрѣтъ ера аdevърацї склаві. Ін Konstїtудїа аристократїкъ а Atenei, склаві, *Θῆτες*, фїгъреазъ ѣнкъ ка шерѣї, ші нъмаі ін тїмъл лѣі Solon, къп¹ еї фзсеръ emanцїпацї, пѣтъръ довѣндї чева дрїтърї; даръ нїчї о датъ еї нъ фзръ асимїлацї кз челелалте треї класе де четъденї, ші ремасеръ пѣрѣеа депѣтрацї де servїциѣл мїлїтар ші де тоате фзкцїїле де мацїстрацї.

Ин Italia, саѣ чел нѣцїн ін Лацїѣ, склѣвїа нъ фз інтемеїетъ декът тързіѣ. Дъпъ търѣрїсіеа лѣї Varro, чїнчї саѣ шесе ссте де ані ін зрѣма фндациеї Romei, аргїкзлѣтра ера ѣнкъ ексерчїатъ де кѣтръ пропрїетарї саѣ де кѣтръ лѣжрѣторї лїберї. Даръ де ла ачеастъ эпохъ, ресвѣлѣл ші комерцїл грѣмѣдрѣ склавії ін Italia. Арміїле Romane адъчеа ін captivitate попорацїї інтрецї, ші паре-орї фъчеа скїмъ де прїншїї ін ресвѣл. Карл Komte есплїкъ фоарте дрент казва ачестї де не зрѣтъ факт:

„Ла Romanї, зїче е.л, де ла інченстѣл пѣнъ ла сѣършїтѣл репѣлїчеї, аристокрацїа цїнтї неконтенїт де а сѣвстїтѣа ін локѣл саченїлор лїберї че кзлїва артеле, зп попор каре сѣї фїе пропрїетате; еаїшї фъкъ о максїмъ де а нъ скїмъа нїчї одатъ прїншїї де ресвѣл. Ін алтернатїва де а лѣса ін склѣвїе ачеї дїн soldaцїї romanї че нъ авеа мїзлоккѣл де а се рескзмпѣтра, саѣ де а вїнде soldaцїї стрѣнї дїн каре еа фъкзсе склаві, еа алецеа дрѣмѣл чеї ера маї лѣкратїв. Pestїтудїа че ар фї до-

вѣндїт де о арміе пердѣтъ н'ар фї фолосїт декът класелор сѣраче дїн каре ешїа soldaцїї; pestїтудїа че ар фї фъкзт еа їнсашї де о арміе стрѣнѣ, ар фї лїнсїто де о мѣлгїме де склаві.

„Інтре каззеле нѣмероасе че determina аристокрацїа romanъ а фаче ресвѣл, este зна че нъ с'аѣ їнsemnat їндестѣл: ачеста este кѣ попоръл пѣрѣа тоате келѣїемїле, шї чеї маї трѣѣеа нъмаї фолосѣрїле лѣнѣї. Чеї маї карїї, nentръ а лѣа лѣкзиторїї знѣї орам їндустрїос шї аї трансформа ін склаві, пердеа зп нѣмер де soldaцїї, нъ ведеа ін ачестъ операцїе декът о треабъ зѣнъ. Ачеста ера зп скїмъ ін каре tot ера кѣшїтїр nentръ аристокрацїе; ла окїї сеї, зп склав зпн фъчеа маї мѣл декът дої пролетарї romanї. Перїколелѣ їнсемї челе маї граве нъ ера їндестѣл супе а о хотѣрї а перде дїн ведепе ачеле че прївїа ла їнтересѣл сеѣ. Анївал, фъкзнд аспра арміїлор romanе зп mare нѣмер де прїншїї, пропзсе сѣї скїмъе кз ачеї че кззсеръ ін мѣнїле Romanїлор. Патрїчїенїї нъ воїрѣ а прїїмї ачест скїмъ, дар кзмпѣраръ out мїї де склаві шїї їнкорпораръ ін арміа лор фѣрѣа ле да лїбертатеа. Прїн мїзлоккѣл ачеста еї пѣстраръ soldaцїї Картагенї дїн карїї фъкзсеръ склаві, шї їшї цїнзрѣ ін резерѣ шї факзлѣтеа де а релѣа ін а лор стѣпнїре пре ачеї кз каре їнлокзїсеръ soldaцїї кзззцїї ін мѣнїле дѣшманѣлї.

„Ачестъ полїтїкъ де а пѣрѣсї soldaцїї romanї, фїе nentръ а нъ аве а плѣтї прецѣл рескзмпѣтрѣї, фїе супе а нъ їнавої прїншїї дїн каре се фъкзсеръ склаві, нъ компромїта ін нїмїкъ лїбертатеа мѣдѣлѣрїлор аристокрацїеї. Дакъ знѣл дїнтре еї кѣдеа ін мѣнїле дѣшманѣлї, шї дакъ ел нъ ера їндестѣл де їнавзцїт супе а се рескзмпѣтра, клїенцїї лѣї ера їндаторїцї де а нъне мѣнъ де ла мѣнъ супе а'л скоате дїн робїе. Плеѣїенїї, пре ка-

pîi nimine năŭ reskămpăra kănd avea nepo-
 čirea de a kădea prinăŭ, era în adevăr în
 obligație de a reskămpăra mădălărie aristocrației.*“

Къ кѣт избѣделе РOMEI се întinsеръ, къ
 атъа се întוצинѣ нѣмерѣа оаменѣлор лѣберѣ
 шѣ спорѣ ачела ал склավѣлор.

Склавѣа маѣ авеа шѣ алте ѣсвоаре, кѣм ам
 маѣ zis. Тоцѣ копѣи лѣпѣдацѣ era декларациѣ
 склавѣ. Копѣи се фѣчеа склавѣ дакѣ era вѣн-
 дѣцѣ де пѣринѣи лор; даторѣици дакѣ нѣ-шѣ
 нѣтеа плѣти даторѣиле. Ын татѣ шѣ нѣтеа вѣн-
 де копѣи кѣар ѣнсѣрацѣ фѣинд; ел ѣшѣ нѣтеа вѣн-
 де шѣ кѣар nepoцѣи.

Їар ѣсворѣа чѣл маѣ mare pentрѣ склавѣе
 era комерцѣл. Цѣрѣле каре да чеа маѣ мѣл-
 тѣ марфѣ де оаменѣ Грѣчѣи шѣ апоѣ РOMEI
 фѣрѣ: Трачѣа, Scitia, Цѣтѣа, Фрѣцѣа, Pontѣа,
 ѣнтрѣн кѣвѣнт, Sădăа Еѣропѣи Orientale шѣ A-
 sia-Mikѣ. Кѣ ѣтѣндѣреа локѣрѣлор се ѣтинсе
 шѣ нѣмерѣа нѣмѣлор склավѣлор. Їн komediѣле
 лѣи Aristofan, а лѣи Еѣполие шѣ а алтор аѣ-
 торѣ а веѣѣѣ Komediѣ, нѣ vedem фѣгѣрѣнд ал-
 те нѣме де склавѣ стрѣинѣ де кѣт ачеле че не
 адăкѣ аѣнте де Asia-Mikѣ; Καριων, Αυδός,
 φρούξ. Їар дѣнѣ Александрѣ чѣл Mare шѣ ѣн-
 тѣндѣреа Romanѣлор, vedem ѣн Komediѣ нѣ-
 меле де Δάχοι, Γέται, ест. адѣкѣ: Дачѣ, Цѣцѣ
 etc. Romanѣи обѣчѣнѣрѣ а да склավѣлор шѣ нѣ-
 ме де ерѣѣ, плѣнте шѣ флорѣ. Не кѣтева мо-
 нѣменте vedem склавѣ нѣрѣнд шѣ нѣме де
 петре скѣмпѣ. Săв Їмпѣрациѣ Romanѣ, тѣмѣа
 stepse дѣѣрѣнѣа че era ѣнтрѣ нѣмеле скла-
 вѣлор шѣ ѣнтрѣ нѣмеле оаменѣлор лѣберѣ.

Пѣаѣеле де склавѣ челе маѣ ѣнемуате е-
 ра pentрѣ Nord, Емпорѣа де ла Tanais, ла
 гѣра ачестѣи флѣвѣѣ, Donѣа де асѣзѣ; pentрѣ
 Asia-Mikѣ, Ефѣсѣа шѣ Side; pentрѣ Грѣчѣа, Sa-
 mos, Atena шѣ Delos. Склавѣи се кѣпѣта еф-

tin ѣн supre Nord шѣ се вѣндеа скѣмпѣ ла Săd
 snde mănka лор да зѣн фолос фоарте mare.

Kondicija склավѣлор ѣн антицитате s'ăŭ des-
 kris де маѣ мѣлѣи аѣторѣи modernѣ. Este шѣтѣ
 кѣ ачестѣи парѣас а лѣмеѣ пѣгѣне era трѣтацѣ
 ка аdevărate vite, шѣ кѣ вѣаѣа лор era лѣ-
 саѣ ѣн лѣбера disposicije а стѣнѣилор лор.
 Ачѣаста провѣнѣа дѣн ѣдеаа че'шѣ фѣчеа еѣ
 despre склавѣ.

(ва ѣрѣта.)

М. К.

ЛОГОФЪТЪЛ К. ΚΟΝΑΚΙ.

Їн кѣрѣнд фѣинд а се нѣбѣика Поезиѣле Ло-
 гофѣт: К. Κονακι, нѣ де prisos гѣсим а да оаре
 каре лѣмѣрѣрѣ despre вѣаѣа литерарѣ а ачѣ-
 тѣи вѣредник ѣрѣват. Ел аѣ fost дѣн рѣндѣа а-
 чѣлор Молдовѣи че'шѣ фѣчеа ѣнвѣцѣтѣрѣле ѣн
 лѣмба елѣнѣ не кѣнд Domnѣи Alexandrѣ Мо-
 рѣз ѣнтродăсese, не вѣн темѣѣ, ачеле ѣнвѣцѣ-
 тѣрѣ ѣн Молдова шѣ рѣснѣлѣа ѣнаѣнтѣреа ѣн шѣтѣнѣи
 че довѣндѣа тѣнерѣи ѣн шкоала Domnѣаскѣ ка-
 ре, săв а са Domnie, аѣ fost ѣнфлорѣтѣ.

Їнтрѣнса Логофѣтѣл Κονακι аѣ ѣнвѣцѣат лѣмба
 елѣнѣ шѣ а еѣ литератѣрѣ, прѣкѣм шѣ Matema-
 тѣчѣле шѣ, маѣ кѣ seamѣ, Цѣометрѣа прѣн а кѣ-
 рѣе кѣнoшѣнѣцѣ прѣктѣкѣ аѣѣnsese, кѣар не
 времѣа ачѣеа, а фѣ прѣтѣстѣндѣне прѣвѣт ка зѣнѣл
 дѣн чеѣ маѣ вѣнѣи ѣнѣнерѣи. Маѣ не ѣрѣмѣ, s'ăŭ
 dedat ла стѣдѣл лѣмѣеѣ тѣрѣчѣшѣи не каре о вор-
 вѣа шѣ о скрѣаа кѣ леснѣре, шѣ а лѣмѣеѣ фран-
 цѣе а кѣрѣе литератѣрѣ, шѣ маѣ алес скрѣерѣ-
 ле фѣлософѣлор веакѣлѣ ал 18, ѣи era фоарте
 familiare.

Ына дѣн челе а сале де'нѣѣх поезѣи фѣ ком-
 пѣсѣ ѣн лаѣда Domnѣлѣи Морѣз pentрѣ апеле кѣ
 каре ачѣст Prinѣ ѣнзѣстѣпase kapitălia Молдовѣи.
 Де аколо апоѣ Логофѣтѣл Κονακι аѣ skris

* Traité de Législation par Ch. Comte. Tom. III. L. V. ch. II.

versări de cântice, (cântice de lume), după cum ne atârne mult era obiceiul, și care s'аă făcst попорале și аă fost în штинга țățор кѣт s'аă маї dinst melodiile naționale, ацеле melodii atât de originale și не care astăzi de istov ле-аă gonit ате în локале мелодиї străine.

Print'ачеле poezii șoare, чине ънкъ, кіар și astăzi, din ачеї че се маї окъпъ къ еле, нъ аă азит не зрмътоареле:

Ziorî de ziorî se revarsă
 Și eș okii n'am dăkis!
 Kăm s'î dăkid kând eї varșă
 Părae de fok aprins!.. etc.

saș

Пъп'а нъ рещри зіорі,
 Ла Молдова's кълтор.
 Ваї mie! de кѣте опі
 Оїз съ лешин ш'оїз съ мор!

saș

Окішорі фрѣтші,
 Дълче's, маңгїоші!
 Ш. ч. л. ш. ч. л.

Веніръ не зртъ poezіile маї лънци, маї serioase, прекъм ачеста intălatъ: Аморъл din prieteshăg, не care о пѣвлікъм în нѣмерѣ ачеста, și, în сѣршит, tradăcherіle че къ зн deosebit talent ле фъчеа din кѣвѣнт în кѣвѣнт, фъръ ка еле сѣ неардъ нічі інделеселѣ, нічі фрѣтсеца originalexăi, și desure care се poate лза о idee лмѣрїт prin ачесте доъ versări а інченѣтлѣї skrisorei Eloizei кѣтръ Abelard, de Баър Lormian:

Dans ce lieu solitaire, abri de l'innocence
 Dătr'ачест лѣкаш și тайнїк лок de nevinovădie
 Où règne avec la paix un éternel silence
 Шде пачеа къ ѣчереа аă а лор дѣшрѣіе... etc.

Maї de лѣат aminte însă este кѣ toate кѣте аă skris ачест бърват șănt кіар și нѣмаї în

limba adevărat Românească scrise; mare merit че din zi în zi се фаче маї rar къ amestekăл знор паравări străine printre а ле а noastre și къ nekămpenita întrodăchere de поѣе кѣвїnte че ачесте трагї дѣпъ sine.

Догоф. Konaki аă fost om înвѣдат de не времеа кând, în Молдова, інвѣдѣтра че авеа ера греѣ de кѣшїгат, și poet а кърѣї інфокаѣ дълчеаѣ de skiere, прекѣт și limpede în граїѣ неамѣлї сеѣ, ва ретънеа pentră Români пѣрѣре ка о фалъ!

K. N...

Аморъл din prieteshăg.

Am izbit! азїдї inimă кѣвѣнтѣл vostre чел mare
 Че въ плеакъ ла дѣре și въ фаче simțitoare,
 Че въ леагъ, въ знеште фър' de нічі о сілнїе
 Și въ дѣн вісаца аста алѣ віаѣ și маї vie!
 Am izbit! și кѣнок гѣстѣл dragostei nectă mășă.
 Аскзлатѣ кѣ въ грѣште amorăл prin а mea гѣр:
 Ачест дѣпѣрат ал лѣмеї стѣнїитор не плѣчере,
 Тїран ла дѣпротївїре și мїлостїв ла дѣре,
 Нѣ чере de ла вої слава de-о zădărnїкъ ізвїре
 Че се namte și се trece ка зн vic de плѣчїре!
 Зреште, фѣде și ласъ inima nectățtoare
 Че ка сѣзрѣторїѣл флѣтер, dătr'о флоаре'n алѣ флоаре,
 Гѣстѣ нѣмаї, фрѣнзреште а ізвнїчїлор фїре
 Și о ласъ фър' de време lăncitъ de мѣлѣмїре;
 Ел чере, вреа și dorеште de ла вої ачеа ізвїре
 Care кіар дѣфїндѣаѣ не доъ фїрї дѣтр'о фїре,
 Și, дѣмлѣндѣле de фокѣл че ле арде кѣ плѣчере,
 Ле спореште мѣлѣмїреа prin неказ și prin дѣре.
 Дар зн лѣкрѣ аша mare și кѣ-атѣта ферїчїре
 Ка сѣл довѣндїдї аѣве, вої inimă кѣ слаѣ фїре,
 Kredemădї кѣ нъ се poate декѣт кѣ дѣделнгаре
 De сѣпѣрї, de неказрї vărșite prin рѣдаре;
 Време мѣлѣ, стѣрѣїалѣ, дѣгрїжїрї și дѣдоїеле,
 Прївїгїерї, офѣрї și лакрїмї, плѣнсѣрї, рѣдї și остепеле,
 Сѣферї, дѣрерї кѣмпїте, препѣсѣрї отрѣвїтоаре,
 Пасѣрї descădejăzїte, пасѣрї фъръ мѣсѣраре,
 Și nectă ачестеа toate, ѣнкъ спре дѣдѣлнїре,
 Се чере prieteshăgăл кѣ kredină și ізвїре.

Приетешъг! дар дин черъри ла ом къ мълът приидъ,
 Че те namî dîntp'o vedére шî te-adaoî prin kredîndъ,
 Че amor виѣ шî psterник aprînzî къ-ata mijlocîre,
 Кънд, къпрînznd доѣхъ inimî днтр'ън гънд шî'ntp'o зпîре,
 Шî авъндъ-ле депрînce нъмаî prin овîчîнзîндъ
 Ла simpatie, ла милъ, ла dragoste шî kredîndъ,
 Ле сънѣ фъръ de veste ла префачереа чеа mare
 Din prieteshъгъ дълче дн amor къ днфокаре!
 Ах! крeдeмъцî inimîoare къ о аша днпъдцаре,
 Dîntp'o порочîре мîкъ дн порочîреа чеа mare,
 Съе пе ом лъгъ зндерî шî лъгъ Dîmnezeire,
 Шîла фаче тръндъ съ гъсте а раълѣ фeрîчîре!

Днсъ пълъ а ашънде дн стéпîна ачеа mare
 Къте мнъчî, къте неказрî шî кът пълъкъ къ съспîнаре,
 Inimî, coarta хотъреште съ ръвдцî къ вървъцîе!

Аскълацî къ вî ле-а спъне nenporocîta Зълнîе,
 Зълнîеа че, маî фрэмoасъ de кът зîорîе ла фацъ,
 Днтре флорî 'naatz ка крîнъл, къ окî мърî de negreaцъ:
 „Ваî mie! зîчеа къ лакръмî днтръ а са вѣitare,
 „Че пстéре невъзътъ шî odixnei сърпътоаре
 „Се рѣдîкъ дн сîмдîреа вîетей inimîoareî меле,
 „Шî мъ арде, зî шî noante, къ'ntpîctаре шî къ жéле?
 „Въл пръпастîа къ окî, въл а mea тîкълошîе:
 „Дар ле въл къ мълдeмîре шî ле ръвд къ въкърîе!
 „Ах! prieteshъгъ сîнгър аре оаре актъ фîре
 „Съ тълъре, съ апрîндъ шî съ dé шî мълдъмîре?
 „Еѣ, тîкълоаса de mine! мъ шîеам къ сълп degatz
 „Нъмаî къ prietenie шî къ inimъ крatzъ
 „Къръ омъл че къ чîнcte м'аѣ îzbit шî мъ îзвеште:
 „Дар ваî mie! къ дъререа каре дмî прîчîнъеште
 „Нъ'î къ семне de îзбîре начîникъ шî мъсрatzъ,
 „Чî'î ка фълцeръл че-апрîнде о dragoste днфокатъ!
 „Зîе, поцî, петрек къ гъндъл ла дълчеа днкîнзîре
 „Че пзререа дмî адъче шî'мî съетеште пълъчîре;
 „Нîчî зн фел de днпъкаре съфлетъл меѣ нъ гъсеште
 „Шî кзнокъ къ пе tot чеасъл patîma че мъ мнъчеште
 „Cadaoце шî къпрîнде сîмдîрîе меле toate,
 „Днкът nîмîкъ, пе лъме, съ мъ мълъже нъ поате.
 „Вîаца mea ecte о mare каре нъ се лîнîнтеште:
 „Приетешъгъ се лънтъ, amorîл фъртнî стърнеште!
 „Ашî вré съ мор, дар шî moарtea ашî вréо къ-ачеа пстéре
 „Съ мъ дъкъ'п чеа лъме къ пълъкта mea дърéре.
 „Дар ваî mie! знде ecte пълъ ла атъта ръвдаре?

Аша, de дърерî къпрîнсъ, дн неказъл ёй чел mare,
 Немълъгъёта Зълнîе, prin съспîнъл ёй апрîнсъ,
 Се вештезîа ка о флоаре че дн зîорî de зî deskîкъ

Шî lîncîтъ de вîеаца роѣтî чеѣ рърорîтоаре
 Се топеште съв арсэра соарелѣ къ днфокаре.

Дар нъ шîеа къ'ntp'o лatzpî, къ асемене дърéре,
 Се ваîтъ шî се пълъце фър' de нîчî о мълъгъёре
 Иканок, ачел prietîн къ чîнcte шî къ kredîndъ,
 Каре, шîîндъ къ amorîл нъ съфере вîрзîндъ,
 Къта кîп, prin депърtare, съ скане de-а лъî ловîре,
 Шî фъеа... Дар ваî de дънсъл! къ а dragocелор фîре
 Нъ'î съпъсъ нîчî ла фегъ, нîчî ла вре о депърtare,
 Нîчî ла времî, нîчî ла префачерî, нîчî ла орî че стърмъtare;
 Чî prin toate ea ръсвате, ашънде шî вîрзеште,
 Дъсатъл tot дн къпрîнде шî мърîе прîвештеме.

„Ах! зîчеа къпрîнс de лакръмî, amar mie! amar mie!
 „Към съ маî аскънд amorъл че м'аѣ робîт ла Зълнîе?
 „Шî съ'л маî аскънд съ поате, кънд арде шî мъ топеште,
 „Кънд дърерîе къ къте шî съфлет шî тръп рънеште
 „Не съферîнд тîнзîре ковършескъ орî че ръвдаре?
 „Днтокмаî ка ла сфършîтъл ачештей вîецî трекътоаре
 „Кънд moарtea къ-а са крзъime се аратъ, се вешеште
 „Дн фаца вîетълъî болнав пе каре дин вîî рънеште:
 „Шî маî рѣѣ шî маî мълът знкъ, къчî сфършîтъл орî шî каре
 „Îеартъ омълъî се'шî спъе дърерîе къте аре;
 „Îар mie нъ мî-î îертatz нîчî атъта мълъгъёре,
 „Чî тревъе съ ле съфър шî съ мор днтръ тълéре!
 „Ах! prieteshъгъ каре тоатъ лъмеа дн слъвеште
 „Шî дъпъ каре адеартъ, дар rare орî дн гъсеште,
 „Пентръ mine ecte мнъкъ, дожанъ шî кîнзîре:
 „Къчî м'арънкъ шî мъ цîне дн жалника стълъжънîре,
 „Орîа фî чîнctîт prietîн, шî съ мъ траг de Зълнîеа,
 „Орî съ'î дескопър amorъл че къ-атъта тîранîе
 „М'аѣ къпрîнс шî мъ'мîлеазъ, днкът нъ ам ръсфларе!
 „Шî аша орî към ла мîне prieteshъгъ'î перзаре.
 „Ах! prieteshъгъ, Doamne! ачеа сфжнтъ легътъръ
 „Че се'нтъреште prin фанте, îар нъ къ воръе дин гъръ,
 „Îертамъ-вeî ка съ'л лепъд pentръ о amorezatzъ?

„Дар че съ фак? черърî сфîнте! кънд inîma съцетatzъ
 „De-а amorълî ловîре шî апрîнсъ de-а лъî паръ
 „Тревъе орî съ îзвeаскъ, орî съ ръвде шî съ moаръ!

Ачест фел петречеа вîаца актъ de неказрî пîнъ
 Дн ваîете шî съспîнзрî амъндoî pentp'o прîчîнъ,
 Шî фъеа знъл de алтъл, гъндîндъ къ prin депърtare
 Amorълî вор адъче скъдéре шî'мпъцîнаре.
 Дар нъ шîеа къ ла зртъ зн прîлеж de днтълнîре
 De мî de орî дн апрîнде маî къ страшнîкъ порпîре.

„Фъцî Зълнîо, фъцî Зълнîо, стpîга ел пîн de дърéре,
 „Къ а нъ те îзвî, драгъ, нъ мî-аѣ маî ремас пстéре!

— Де прѣтеаэъте дин ок'ми, респѣндеа вѣата Зъліе,
„Къ кѣпоск, пе тоатъ зѣа, къ маі мѣлт мѣ ровеск ціе! —

Tot аша къ прѣлѣнѣре, дин рѣвдаре дн рѣвдаре,
Амѣндоі днтр'о дѣре се зска де не пѣчоаре,
Пѣлѣ кънд одінеоарѣ, дѣлѣ кѣм се прілежеште
Пѣрѣреа кънд вреа аморѣл ла чеі каре дѣ іѣвеште,
Азъ сосіт фѣрічіт чеасл де доріта днѣлміре:
Къчї ла а лѣі фѣлнтъ воіе нїмїкѣ нѣ-ї спре опіре.

Днтр'ѣн лок пѣстїіш мї таінік, де кѣрѣнд афлат ла лѣме,
Днде спре тѣлѣдѣре пѣтїмашїі мерѣ ансме,
Днде фїреа днтрїсатѣ мї днтрѣ посоморїре
Азъ ревтѣрат тоате челе, че прїчїнѣскѣ мѣхнїре:
Мѣлї днладї пѣлѣ ла поврї, пѣрае прїн стѣнчї вѣрсате,
Кодрї де копачї сѣлвачїі пїнтре петре рѣтѣрпате,
Прѣпѣстїі пѣсте прѣпѣстїі, адѣнчїмї днѣнекоасе,
Днде змеѣра мї фрѣцїі мї мѣра чеа маі фрѣмоасѣ
Крескѣ дн воіе деспре оамѣнї, къ нѣмаї кѣте-о потїкѣ
Слѣжеште ла вїедїі волнавї де трекѣт къ маре фрікѣ—
Аколѣ вїетѣл Іканок, аколѣ вѣата Зълїе

Со'нтѣлмїт... Ах! чїне поате днѣлміреа лор с'о скрїе?
Орї-че кондеїлѣ с'арѣте, орї-че граїлѣ сѣ рѣтеаскѣ,
Нїмїк спре асѣмѣларе нѣ потї сѣ днкїнѣаскѣ!
Лакрѣмї, ваїете, сѣспїнѣрї, кънд мї кънд кѣте-о сѣфларе,
Лешїне неконтенїте мї де вїауѣ кѣрѣмѣоаре,
Кѣспїндерї, днѣрѣдїшаре сѣв прїетїнеаскѣ фадѣ,
Кѣзѣтѣрї къ рѣпїре мї кѣдѣрї брауѣ ла брауѣ,
Прївїгїерї мї зї мї поанте, гѣндѣрї къ меланхонїе,
Дїтаре де тоате челе, дн сѣрѣшїт о моарте вїе!
Азъ стѣтѣт а лор вїауѣ, пѣлѣ кънд дин перѣвдаре
Іканок къ пѣдїн сѣфлет кѣзѣнд ла а еї пѣчоаре:

„Ах! Зълїо, днмї ештї драгѣ! І-азъ зїс кѣрїпїс де рѣшїне,
„Днмї ештї драгѣ: че пот фаче, кънд сїмт къ мор дѣлѣ тїне?
„Кънд мѣ сѣрѣшескѣ кънд сѣ сѣфѣр нѣ-мї-азъ маї рѣмас пѣтере,
„Кънд тоате челе, дн мїне, с'азъ прѣфѣкѣт дн дѣрере?
„Штїѣ къ'ї сѣ'мї пѣї днїанте прїетешѣгѣл чел маре:
„Дар токмаї прїетешѣгѣл мї-азъ апрїпїс фокѣл маї таре.
„Ваї мїе! ел мї аморѣл, зпїндѣсе днтр'о фїре,
„Мѣ мѣнѣскѣ мї мѣ омоарѣ къ дндоїтѣ порпїре!
„N'am рѣгаз, нѣ ам одїхнѣ! азї нѣпѣлѣ кѣм рѣсѣнѣ?
„Везі пѣрѣїде де лакрѣмї че ла поале'дї се адѣлѣ!
„Нѣ те днѣсра де мїне, нѣ мѣ лѣса ла нѣрзаре,
„Фїї ла дѣрерї мїлостївѣ, къ тѣ ештї а меа скѣпаре!
„Тѣ ештї Дѣмнезеѣ де мїлѣ, тѣ ештї сѣта де днвїере...
„Вїндекѣ мї ісѣвеште амѣрїта меа дѣрере:
„Къчї а маї трѣї дн лѣме нѣ пот фѣр' а та іѣвїре!
Ачесте зїкѣнд ла поале'ї азъ кѣзѣт фѣрѣ сїмдїре,
Азъ кѣзѣт, дар мї кѣдереа і-азъ фокѣт сѣмн де днкїнारे:

Къчї с'азъ прїлежїт къ гѣра сѣрѣтѣнд а еї пѣчоаре.

Трѣмѣрѣнд вѣата Зълїе катѣ, веде, сѣ'нгрѣзеште,
Вреа с'адїсте дар нѣ поате, къчї пѣтереа дѣ лїпсеште.

„О! тїкѣлоасан де мїне, ла че-ам адїснѣ актѣ датѣ!
Азъ стїрат къ-ачеа дѣрере че о інїмѣ сѣрѣматѣ
Де сѣлѣдї мї де кѣдїте словоаде о кѣвѣнтаре
Дин чеасл че се рѣнеште пѣлѣ дн чеасл каре моаре,
„О! тїкѣлоасан де мїне! еѣ сѣнт сїнѣсра прїчїнѣ
„Де сѣпѣрѣрї, де неказѣрї мї де мордї фѣрѣ де вїпѣ!
„Ах! сѣфлѣте днпѣтрїте! ел моаре мї тѣ рѣзїі зпкѣ?..

Атѣнче, ка о пѣвѣлѣ, алеарѣгѣ дин стѣпкѣ'н стѣпкѣ
Шї катѣ, кѣлѣе іѣрѣзѣрї, іе апѣ мї дн стронеште:
Дар дн зѣдар, къ аморѣл дофторїі нѣ прїїмеште!
„Че сѣ мѣ фак? ваї де мїне! стїрїгѣ, цїпѣ де дѣрере,
„Дѣмнезеѣ! адїстѣ'л, къ еѣ нѣ маї ам пѣтере!

Дн сѣдорї, лакрїмї скѣлдатѣ, дескѣлѣ мї десплетїтѣ
Фѣде, вїне, сѣ'нѣртеште ка о деспѣдежѣсїтѣ,
Зѣлѣдѣ ка ваї де дѣнса! не пѣмѣнт мї ла чер катѣ,
Вреа сѣ стїре, дар мї гласл і се таїе де одатѣ,
Се повѣрнеште мї каде пѣсте дѣнѣсл лешїнатѣ
Де пѣказл еї зчїсѣ, де пѣказл еї сѣрѣматѣ!

Ачест фел о тѣртѣрїкѣ де лѣнѣгѣ соцїа моарѣ
Нїчї нѣ своарѣ нїчї се дѣче, чї'мї аштеанѣ трїсѣ соартѣ,
Пѣлѣ че пѣлѣдїзїтѣ вѣлѣтор сѣ о омоаре
Шї не дѣнса лѣнѣгѣ трѣпѣл іѣвїтеї еї сѣрїоаре.

Че прївелїше де жѣле пѣнтрѣ інїмї сїмдїтоаре!
Ачест трѣп лѣнїт не дѣрѣл мї лїсїт де-а са сѣфларе,
Ачеї окї пѣррї ка мѣра, ачеа гѣрѣ ка рѣвїпѣл,
Ачел сїп ка трѣндафїрѣл, ачеї грѣмазї алѣї ка крїпѣл,
Ачеле мѣнї ка зпѣада, ачеле фрѣцїде браде
Днтр'ѣн мїнѣнт сѣ се скїмѣе дин вїеадѣ 'н пѣвїсауѣ!

О! вої сѣфлѣте къ мїлѣ! о! вої інїмї къ дѣрере!
Вѣзѣнд къ ачешї іѣвнїчї зпѣл пѣнтрѣ алѣл нїере,
Есте оаре къ пѣстїнѣ сѣ нѣ сїмдїдї днѣсраре,
Сѣ нѣ офѣадї, сѣ нѣ лѣлѣдї пѣнтрѣ жалнїка лор сѣаре?
Дар дндрѣзлїдї, къ аморѣл орї мї кънд вїне воїеште:
Ка зп стѣпѣл къ дѣрере мї чеартѣ мї мїлѣсеште...

Де дндатѣ къ нѣстѣвѣл ачел плїн де вѣлѣтате
С'азъ апронїѣт де дѣншїі мї, авѣрїнд сѣлѣтате,
І-азъ днторѣ ла алор вїауѣ, і-азъ зпплѣт де фѣрїчїре,
Ле-азъ дат дарлѣ лѣї чел маре де о вѣчїнїкѣ іѣвїре!
Шї ле-азъ зїс: Дѣстѣл' існїте, дѣстѣл' атѣла черкаре:
Кѣ, лѣпѣтѣндѣвѣ къ мїне, в'адї апрїпїс фокѣл маї таре!
Мѣспїторї, кѣм нѣ шїдїі зпкѣ къ пѣтереа меа сѣ'нїнде
Пѣсте чер, пѣсте вѣзѣдѣхѣрї мї тоатѣ лѣмеа кѣспїнде?..

Атѣнчї, ка дин сѣмнѣл мордїі, рѣдїкѣндѣсе Зълїе-
Къчї ла фемеї tot деаѣна дѣререа есте маї вїе,—

Ші сінгіндсе пе сине де амор днсфледитъ,
 Къ лакримі де възкрие пе образ днподовитъ,
 Дьнгъ Іканокъ їзбїтл, сьв зп коначїс 'налт шї mare
 Аж прїїміт дїсрїмїантл де-зп амор че сфършїт п'аре...
 Шї ка сь се поменеаскъ де вєчї актъ днтїмпларе,
 Пе коначїс аж сьпат слове къ ачєастъ къвїнтаре:
 „Кълтортрєленс трєче, стї, четеште шї кзноаше
 „Къ аморїл чел маї страшнїк дїн прїетешїр
 се наще.

Журнализмал Ромънеск

in 1855.

(сфършїт)*

Телеграфїл Ромън че есз дн Sibїis сьв редакція дїлї Basїcї are ades вьне артиколе, маї алес де комерцї шї агрїкїлтєрї. Акція политїкъ а са пьнъ акзм е днсз фоарте тьрїїнїтї. Кз интересе Prinсїпate-лор се преокзпъ нсмаї ка де о кестїе секондарь. Este оаре ачєаста дїн лїусз де кореспондєнцї, орї дїн пєлїтїнцї? Нз о пьтєм хотьрї.

Gazeta de Transilvania, pediratъ акзм де дл: Іакѡв Мьрїшеанз естє дн mare dekadєнцї. Пєнсмєлє еї аж фост mare нсмаї пьнъ ла 1848 кьнд аж дїрїгат'о пана лїї Барїдї. Чєлє маї вьне артиколе дєспрє дрїтєрїлє шї интересєлє ромънїлор ешїа odїnї-оарь дн ачєст жьрнал дн карє пьвїлїчїшїтї чєї маї дн-сємпадї дшї dєdсsєрь rendez-vous. Gazeta de Transilvania се окзпъ, прєкьт дї естє днвоїт, кз интересєлє материалє а ромънїлор де пєстє Карпацї; їар днкьт прївєштє Prinсїпateлє, еа се тьрїїнєштє дн естрартєрї дїн Gazeta de ла Іашї шї дїн Bestїторьл дїн Бькзрєшїтї. Кьнд кьтє-одатъ дншїрь врє зп артїкол оріцїнал, ачєаста естє нєрпєшїт зп панєдїрїк чє і с'аж трїмїс дїн Молдова саж дїн Валахїа. Дн ачєастъ прївїрє Gazeta de Transilvania се поатє лъзда къ акзм окзпъ чєл днтїє лок дн жьрнализмал Ромънеск, кьчї аж днвєкат трїмвїда рєнзїпєрї кз мьлт кьраї шї, ades, кз фоарте пьдїн такт.

Маї рємтїнї дар Zїтєрьл шї Тїмпьл. Zїтєрьл естє кам спьрїєат; де шї дшї араць корнїгєлє дн тоатє зїлєлє, ел с'аж фькьт кз тотьл мїтїтєл. Про-

* Bezї N° 4. 5.

верьл: Паза вьнъ трєчє прїмєїдїєа рєа, л'аж днцєлєнцїт; де ачєєа дї шї менїм о вїєацї днцє-лєнрать. Sєplєmєntєл лїтєрар чєл днтовьрїшєштє оdatъ пе сєнтїмьнъ дї днтрєчє кз мьлт partєa polїtїкъ.

Дн сфършїт маї авєм а ворьї de Тїмпьл дїн Бькзрєшїтї, pedirat de D. Bosсhєчанз чє, алъ datъ, іє шї нсмєлє de Г. Іарїс.

Тїмпьл естє о пожъ днфьдїшарє дн Жьрнали-тїка noastрь; спрїїнїт de касєлє чєлє марї de пє-rogg дїн Бькзрєшїтї, ел естє менїт de а рєпрєзєntа ш'а аньра вїєада шї интересєлє стїрєї de мїзлок старє астьзї атьт de їмпортєнтъ дн Ежрѡпъ, шї ла пої де-авїа пьскьндъ. Аша с'аж жєдєкат ачєастъ Фоаїє шї de Presa de Oriєnt.

Тїмпьл естє сїнгєрьл жьрнал карє аж авордат dїс-кьдїа полїтїкъ; ел арє о опїнїє, о спрїїнїт, се сі-лєштє а о фачє сь прєвалєзє аснпра ідєїлор контра-рє. Ел сїнгєр пьнъ акзм аж дндрьснїт а скрїє пе стєарьл сєж: дрїтєрїлє Ромънїлор, кьнд чєлєлалтє фѡї пєрїодїчє се тьрєскъ дн вєкїл хораш а тьчєрєї дєспрє орї чє кєстїє полїтїкъ прївїтоарє кьтрь Prinсїпate.

Pєдакторьл сєж парє а фї плїн де вьнъ воїндъ ла лєкьршї де днкрєдєрє дн вїторьл касзєї салє, дожъ днсзшїрї нєаньратє знхї вьрват чє прєтїндє а фї ор-ганьл знєї опїнїї. — Прїн жьрмарє, пє плачє а крєдє кь partєa дєфєктѡасъ а ачєстєї фѡї, провинє нсмаї дїн нєїснїта пєдакторьлї днтрє а пьрта о армъ атьт de аскьдїтї ка прєса. Аша, кз пьрєрє де рїж ам вьзът кь D. Bosсhєчанз нє естє дндєстьл de аспрь дн алєцєрєа артїколїлор; кз кїпьл ачєаста жьр-нальл сєж жїкнєштє морала пьвїлїкъ шї, маї алєс, ачєл сїмлїмєnt а фрѡмѡсьлїї шї а онєстьлїї карє трєвзїє пьрзрєа сь повьдцєаскъ пана знхї скрїї-тор, шї маї алєс а знхї пьвїлїчїст: Broїm а пємєnї de артїкольл чє аж ешїт дн sєplєmєntєл Тїмпьлїї кз N. 4, їскьлїт de Г. Sїон карє, пьнъ акзм, аж ас-пїрат de ашї фачє зп нсмє прїн алтє мєрїтє дєкьт прїн sєкьчєсє de skandal. Артїкольл Dsалє, а-дрєsat фємєїлор Молдо'вєнє, карє доведєштє кь кзноаштє атьт de пьдїн ачєст сєкс, кз тоатє кь прєтїндє кь елє і-аж днпьлвїт пьрьл, аж prodьs зп ефєкт кз тотьл дєспьлькьт. Nїмїк маї нєдрєnt, маї аrogant шї маї пьдїн нємєрїtat дєкьт днвїновьдї-

pile Dsade Sion! Femeea este zăck cea mai nobilă parte din societatea noastră, ea dăntreche că măt pe vărbați. Pentru ce dar Dăi din excepții se făcă pеггль? pentru ce дп асест аrtікоп пре каре, дакь нăлар фі іскъліт нісі ам пстé креде къ есте а лăі Г. Sion, атăта де мăіт се deosebeste, ші prin idei, ші prin stil, де скріеріле sale де маі днаіnte? pentru ce дп асест аrtікоп, адаог, сь мăstre атăт де аспрă денерация де фацъ? Ші кіар дренте сь фіе мăстрьріле sale, есте акъм тінпăл де а десвълі стрьнілор, токмаі дп асест момент грав ші критік pentru віиторă дрефі, метехнеле noastre? Sokoate Dăi къ къ асеста не-ар фаче маі rekomendabil? Dăi, ка поет, нă ші-ар пстé адеце алте сьjetspі маі potrivite, саă sokoate къ femeile Moldovene sănt responsabile де nenорочіріле sale amoroase? — Г. Sion ера пнъ акъм, ші ка поет ші ка карактер, знăл дп тінеріі чеі маі віне вьзвді дп Іамі. Аrtікопăл сеă, каре есте нă нăмаі о neіskăsinцъ дп ші о вінь де lăse-moralitэ, аă jăknit коарделе челе маі delicate а знеі націі, ловіндă-о дп опорăл мамелор, соціілор ші а фіічелор. Кă аdevăratъ днтрїстаре мь вьд сііит де а adresa зні пріетін ші поет чел ізвеск асесте лініі, фоарте вьнде, потривіндăле къ nemăлдеміреа денералъ че аă prodăс, ші де каре sănt сігър къ D. Sion s'ăă ші дпкредінгат атăт prin рекламацияле че аă тревзіт сь прімеаскъ ші de-adrentăл, къ ші prin ачеле че s'ăă trіmis редакцияі Тімăлăі. Ромъніа Літераръ сігъръ аă прііміт пнъ акъм маі мăлте пре каре дпсъ нă ле-аă dat пьвлічїтьїі нăмаі ка сь нă des-kidъ зп къмп маі ларг зні skandal де jăліт.

Somъ totalъ. Noі ам авст ші авем зăck пьвлічїстї. Eliad, Mărgă, Maiorescu, K. Poset, Brъtea-nă, Бьлческъ, фрадіі Хьртмăзъкештїші аціі... аă опорат jărnalismăл ромънеск. Дар пнъ акъм н'авем зăck зп сігър jărnal каре сь рьспнндъ ла тревзінце-еле націей; ші, къ тоате асесте, дп фаца епохеі серіоасе де астăзі, дп міжовкăл гравелор днтреjăрpі че се адăнъ, днаіnteа пресеі стрьіне каре зілнік се окъпъ де ромъні, дпсъ маі tot деазнă днтр'єн кіп іgnorant саă остїл, чеа маі mare nevoie pentru noі есте де а avea зп jărnal serios, neatărnat, сьнăс нăмаі лецілор аdevăрăлăі, каре зілнік сь прокла-ме ші сь апере дрїтърїле Prinсіпалелор, рекносксте астăзі дп прїнцип де Еăрона днтреа-

гъ; каре, дънд окърмїреї зп snpїjїn kredinçios ші neinteresat, сь'ї десвълеаскъ абззрїле че се факъ фъръ шїінца са ші snpe парăва дрефї; каре сь'шї пăіе де сігър skop а стързінцелор sale де а форма нă нăмаі edкация noastră політікъ, дп зăck де а не кăтїва патрă моралъ, днтемеїнд nobїліе kredinçie, desvoltănd дп inimїle noastre simțimen-тăл фрămosăлăі ші а onestăлăі; ші фїнд дп тоате апърторăл ші snpїjїnitopăл вьнелор моравьрї. Rezultatăл мнчей зні асемине jărnal ар фі къ ар лăмина класе днтрефї каре астăзі н'ăă нісі о іns-трукция, ші каре нісі ар авé знде се о гъсеаскъ а-іэре; ар фі къ атăнче ам гъсі маі мăлт декът ас-тăзі ideї сьнăтоасе ші іmpresїі мнъtsїtoаре днтр'єн попор pentru а кърăіа віеацъ snpїтăлăл s'ăă фькът пнъ акъм атăт де пьдїн!.. Вінеле че зп асемине jărnal ар prodăче, ар фі neste мăсъръ.—Nepremїт къ грестъділе де а realiza зп асемине program sănt marї, ші маі ales ла noї знде лібертатеа тіпарăлăі есте зăck атăт де мърїнітэ; дп totăшї нă sokot къ ар фі neste пстїнцъ де вірăїт. Тревзіе нăмаі ка вьр-ватăл че s'ар хотърї сь іее асърпшї о асемине іm-портантă днтърчїнаре ші respăndере, tot odăтъ сь цїе seamă де днтреjăрpіле локале, де пїедїчїле каре sănt дп posїçieа де фацъ, ші маі ales де не-прегътіреа попорăлăі pentru а прїімі де одатъ ші дп marї doze, xpана вechї нікăлăі а devъp. Snpe а ацінче ла асеста, jărnalismăл тревзіе сь се іее dzăг пілда лăі Франклїн* кареле аă практикат, къ атăта іskăsinцъ, арта де а попоралїза аdevерїле фо-лосїtoаре, ші де а дпфьдіша сфатърїле моралей прак-тіче сьв форме атрăгтоаре ші зшоаре де дпцелес pentru нăмерăл чел mare а четїторїлор, трансфор-мăнд дп мікъ monedъ, pentru тревзінца мăлдіей днтрефї, іспрăвіле че дпвьдăтăл саă гнндиторăл дес-копере дп фьндăл кабинетăлăі сеă.

M. Когьлічєанă.

* Artaud: Encyclopédie des gens du monde. Tom. 15.

Poesie.

O ITALIANŪ

КЪТРЪ

Moldavia шѢ Valachia.

Sorioare-a Italiei,
 Voi, a Romei demne fiiči,
 Mъndre цери a Romъniei,
 Admirate 'n timpi antiči!

Ла вої виn шѢ, кѢ мѢраре,
 АфлѢ тѢплѢ стремошеск.
 ЦернѢ ДѢнѢреї дѢтѢ паре
 КѢ е ТѢврѢл ромънеск.

СърѢтерї, провинѢї фръмоаше!
 СѢ їзѢим шѢ сѢ сперѢм,
 ШѢ, дѢ понѢї дѢтѢнекоаше,
 Зорїї зїлеї s'amtentъm,

КѢчї а Romeї sъvenire
 Ч'адormind не ле-аѢ лѢсат;
 ШѢ а лѢї Траїан мѢрїре
 Кънд не Дачї аѢ sъвѢсрат,

Sъnt motive че дѢкѢлѢ
 Simnatie шѢ amor;
 Sъnt лѢчѢферї de лѢминѢ,
 De спераре'n viitor.

СърѢтерї, провинѢї фръмоаше!
 СѢ їзѢим шѢ сѢ сперѢм,
 ШѢ, дѢ понѢї дѢтѢнекоаше,
 Зорїї зїлеї s'amtentъm!

N. I.

Miscele.

O МѢЗЪ ла сѢїтал.—ДѢ нѢмерѢл трекст ам пѢвѢкат Рес-
 вѢпареа шоарїчїлор саѢ Моарте а лѢї Sion, epizod
 eroi-comik deskrїs de prietїnzл nostrъ Gr. AleksandresкѢ дѢ
 versъrї armonioase шѢ емѢрїstїche. Авонадїї Ромънїей Mite-
 rare се vor фї пѢтрѢns negremit de mare мѢхнїчїsne ла че-
 tirea ачелеї грозаве ресѢвѢтерїї intъmplate susї din poezїї de
 talent а Moldoveї!.. Sântem dar фoарте вѢкѢрошї de аї пѢ-
 tea дѢкредїнда кѢ Г. Sion нѢ аѢ fost de istov jertъа шоарї-
 чїлор, шѢ кѢ, дакѢ дѢ лѢгїта са кѢ ачесте lїgїoї дѢфрїкошате ел
 шѢ-аѢ пердст passл шѢ зрекїле, прекѢм asїгъреазъ поетѢл лѢї
 AleksandresкѢ, ел аѢ спѢлат кѢ inїma теафѢтръ шѢ ї-аѢ ре-
 mas ѢкѢ destълѢ пѢтере pentъс ка сѢ поатѢ дїнеа дѢ мѢлѢ
 пана са de poet. Drent доваѢл, пѢвѢлѢм аїче зрѢмѢоареа
 вѢкатѢ de poezie.

O МѢЗЪ ла Sїтал.

Sъvenire de 25 Ianъarie, 1855.

De демѢл AleksandresкѢ дѢчеташе de-а кѢнта,
 ШѢ de trїsta лѢї тѢчере тоатѢ лѢмеа се мїра.
 Ынїї вѢнѢїа кѢ поате гласѢл сеѢ а amorїїт;
 Ынїї кѢ de-атѢта кѢнїк акѢм ва фї ostenїт;
 Алдїї кѢ не чеѢа лѢме supе Олїмпїї s'а дѢлѢцат
 Ка се аїѢ-о конѢерїндѢ кѢ-Аполон че л'а кіemat;
 Алдїї кѢ ї s'а рѢлт лїра шѢ к'а dato ла dїpes
 Ла шѢ фазр каре ѢкѢ че-ї strїкат п'а дѢделес.
 Фел де фел де вѢнѢїеле!.. Ыар еѢ знѢл че mїcam
 КѢ е шеф neste АрхївѢ, negremit кѢ вѢнѢїам
 Ын motif мѢлт маї пѢтернїк шѢ каї вїне кѢвѢнтат;
 КѢм кѢ шоарїчїї de-аколо пана лѢї ї-ар фї мѢкаат,
 ШѢ кѢ алта нѢ гѢсемте ка се скрїе de е вїѢ!
 AstѢел дѢнд кѢ sokoteала, мѢ skol de ла Іамїї шѢ вїѢ
 ПѢлѢ кїар ла rezїdenда вадѢлѢї че еѢ їзѢїам,
 ШѢ-о паяѢ de фїломїлѢ pentъс скрїс дѢї adъсѢам;
 КѢчї dorїam дїн ал меѢ sъдет се маї вѢд не-ачест poet
 КѢ s'апѢкѢ de скрїс їарѢшїї шѢ кѢ їар а дѢвїет.
 Децї, sosesк дѢ капитала mare-а Цереї Ромънештї,
 Каре шїдїї кѢ тоатѢ лѢмеа о нѢмеште БѢкѢрешї.
 МѢ порт маї дѢтѢї не знде oamenїї се veselesкѢ:
 Пе ла вїртѢрї, пе ла клѢзѢрї, знде вїаца-шї кѢлѢsesкѢ,
 Ынде Bїnepea, sъѢ maskъ, de amor дѢшї vate jok,
 Ынде intrїдїле toate шѢ ордїеа-шї афлѢ лок.
 Каст не поетѢл nostrъ... нїкѢрїї нѢ-л зрѢтѢреск,
 Ба нїчї кїар не ла АрхївѢ зрѢтеле-ї нѢ ле гѢsesк.
 »Negremit, мї-ам zїs атѢнче, ї s'а дѢтѢмїлат чева
 »ШѢ вр'шн фел де рѢсѢвѢпаре ел s'а пѢс а medita!
 »ДѢтрѢ 'n Колдїа, ла сїталѢрї, знде oamenїї гѢsesкѢ

Asia mi tîmîdîre kînd de voale pîtimeskî.
 Mî zît vine 'n dreapta 'n stînga, fîrî dn's 'a kîteza
 A gîndî k'Alexandreskî dn'tre volnavî s'ar aola.
 O asemîne idee kîar mi kîar dak't'mî venîa
 Dnsîmî eî ashî fî ronî'o; n'ashî fî zîs kî este-a mea.
 Kînd's dn' apartamentsî zîde seksîa chel fîrîmos
 De efektele plîcherî plînce fîrî de folos,
 Vîz pe zn krevet, de-o parte, koperît k'zn valdakî,
 O fîîngî kam chîsdatz kare se'neka 'n sîsîin:
 O kîznî de flori vestezi fîrîtea eî dn'kîznîa,
 Shî o lîrî fîrî koarde l'al eî kap, dn' kîîs, era.
 Mî dîk, o anîk de tînzî; ea tresare ka'nt'rîzn vîs
 Shî, rekîptînd pîtere, kî glas plîngîtor mî-a zîs:

„Vînz, poete! vînz de tîz plînce!
 „Bezî dn' che stare eî am aîzîns:
 „Vîrs toatz zîoa lakrîmî de zînce;
 „Zak dn' dzereea che m'a pîrîznîs.
 „Odînoarî eram serbatî;
 „Lazrî fîrîmoase pîîmîam mereî;
 „Jîznîmea toatz era'nîzîratî
 „Shî fîrîchîtz la karîa meî.
 „Dar de kînd vardîl vîeîî mele,
 „Alexandreskî m'a pîrîsît,
 „Dmî trek vîeada 'n kînzrî grele;
 „Bezî: ka o floare m'am bestejî!
 „Akîm Amorzî nî-mî maî zîmîehte;
 „Herazîl eîche kînd dn' kîem eî;
 „Horzî de graîî tîz okolehte,
 „Sh'Apolon pîde de plînzîl meî!
 „Lîra mea, ea'o ne-dîkordatz;
 „Ashî da-o 'n flakîrî dak'ashî pîtea;
 „Dîk dn' snîtalzrî vîagî zîtatî...
 „O! plîngî poete, de soapte mea!“

O aîa deskoperîre vî pîteîî dn'kînzî
 Che dzerepe 'n fîrîkoîmatî mî-a pîstî pîvînzî,
 Pentîrî kî Alexandreskî era vardîl che îzîîam
 Shî dn' mîsa lîî sperare pîea fîrîmoasî dn'î pîneam.
 Kasza boînd s'o aolî eî, vaî! am deskoperî
 Kîm kî el neste snîtalzrî Dîrektor s'a pîndîit!
 Shî kî, tînzîos ne Mîszî, kîchî pîea mîl dn' nekîjîa
 Shî'l fîchea se'îî pîardî tîmînzî kare'n tîrezî dn' tîrezîa,
 Dnt'r'o zî a arînkato dn' snîtal, pe zn krevet,
 Poronchînd ka zî nî-î dee de vîzt mî de tînkat!

G. Sion.

101

MAKSIME SHÎ DN'TREBÎRÎ.

1. Treî lzîrî m'aî konîszat foapte dn' vîeada mea:
 fîemea plînzî la 1850 înkîlzîv; Palatzî de kîstîal la 1851;
 mî kvestîa Orîentîlî de la 1853 dn'koache, mî Domnzî
 mîîe plînzî kînd!

2. Kare traktat ne tîea speranîa? — Traktatzî de Balta-
 Lîman, pentîrî kî upîn aîela ne kîzîsse tot lîmanîzî dn'
 valîtz.

3. Kare-î traktatzî chel maî elastîk înzî pîvîrepe Romînezî? —
 Aîel de Kazîtzîk-Kaînarîî.

4. Dn' che seamînzî doî kîntîreî rîî kî Kabinetele de a-
 stîzî? — Dn' preskînvarepe fal selor Noîe.

5. De che xîrtîle se dn'mîlzîeskî dn' pîvînele sîdeîemî? —
 Pentîrî kî-î konînzî la mîlok.

6. De che faîe aîest strînzî atîta vset pînzî tîvîznîe? — Pen-
 tîrî kî-î de legat.

7. De che kîvînzî la noî e atî de zîor mî dn'sem-
 eazî atî de îzîînzî? — Pentîrî kî-î kî-vînzî.

8. Dn' kare dn'pîreîzîrîî sînt znîî foapte dn'îreî? —
 Nîmaî kînd ar tîrezî se sîze vînele chel fakî dn'îî.

9. Dn' che seamînzî oamînzî înteresajî kî tîgîele? —
 Dn' aîeaa kî-î tîreîzî kît de rîî, mî-î dn'î kî spîeala.

10. Dn' che seamînzî kaîî de postî kî tîstînzî chel prost? —
 Dn' aîeaa kî asîpra kaîlor tîrezîe sî strîîî nekontenîî ka sî
 nî stee, mî dn' tîstînzî tîrezîe sî tot sîolî ka sî nî se stîngî

11. Che deoseîre este dn'tre zn om kare a vîztî ne aîzî,
 mî dn'tre zn om kare îe zn vîzet de postî? — Nîvî znî, k'a-
 mîndî plîteskî gloaze.

12. Che deoseîre este dn'tre zn kroîtor mî dn'tre zn chensîr
 îgnîrant? — Kroîtorî tae cheî rîî, mî chensîrî cheî zn.

13. Kî che seamînzî zn Zarafîe se dn'mîndîreî kî Trate?
 — Kî zn zmeî che se pîdîkî mî se dn'olî dn' xîrtîe.

14. Kare-î sîzareaoa kî pîfîî? — Aîeaa zîde se daî pî-
 dn'îe lzîrîî de tînkat.

15. Kare-î valî de etîket? — Dîde te sîemî a ostîne
 kît de mîl mî a kîpeta kît de pîdnî.

16. Kîtare nî maî este îelos kîm era. — Che folos dak't mî
 fîemea lîî nîmaî este kîm era!

17. Dîîî noartî onorzî dn' gîrî ka fîzmî dn'îreî; nî'l
 tîragî dn' lzîntî, chî nîmaî nîzîîeskî.

18. Dînele (n'ar fî de mîzîrî!) sîmîî pîrezîm kîntî, nî
 dn' pent chî dn' kap.

19. Advokîîî aî maî mîlîzî tîrezîînzî de kîstîrat pîche-
 sele dekît dreîtate.

20. Valîzel e zn dok kare dn'kîlzîehte pe cheî che dokî
 mî rekîrehte pe cheî che dn'îveskî.

21. O Kontradîkîîe m'zn aîevîrî tot-o datî.

— Kîtare a fîkîstî stare.

— Che zîvî, fîrate?

— Chînstî a fîkîstî!

— Chînstî?

— Ba nî!

R.